

## SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Dr. Nur Hizbullah, S.Ag., M.Hum.  
NIDN : 0325087701  
Tempat/Tanggal lahir : Jakarta, 25 Agustus 1977  
Institusi : Universitas Al Azhar Indonesia  
Fakultas/Departemen : Ilmu Pengetahuan Budaya/Bahasa dan Kebudayaan Arab  
Alamat Kantor : Komplek Masjid Agung Al-Azhar, Jl. Sisingamangaraja,  
Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12110  
Nomor Telp/Hp/email: 021-72792753/085211777696/nurhz@uai.ac.id

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa penelitian/makalah saya yang berjudul

*Klasifikasi Nomina yang Bersinonim dalam Bahasa Arab Al-Quran dan Maknanya dalam Bahasa Indonesia*

**bebas dari plagiarisme dan bukan hasil karya orang lain.**

Apabila dikemudian hari ditemukan seluruh atau sebagian dari makalah dan karya ilmiah dari hasil-hasil penelitian tersebut terdapat indikasi plagiarisme, saya **bersedia menerima sanksi** sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya tanpa ada paksaan dari siapapun juga dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Dibuat di : Jakarta

Pada tanggal : 10 Desember 2020

Yang membuat pernyataan



Dr. Nur Hizbullah, S.Ag., M.Hum.

NIDN. 0325087701

## Penjelasan Tambahan

### *Lampiran Surat Pernyataan Bebas Plagiarisme*

Dengan ini, saya sebagai nama yang menandatangani surat tersebut, menjelaskan bahwa penelitian/makalah yang saya ajukan ini, menjalani uji plagiarisme setelah penelitian/makalah tersebut terbit dan dimuat di media publikasi yang bersangkutan.

Alhasil, uji plagiarisme menyatakan adanya indeks kemiripan '*similarity index*' yang terhubung dengan tulisan yang sama persis, **sebagai karya saya sendiri dan bukan karya orang lain**, yang telah terpublikasi pada media berikut :

Link : <http://setali.event.upi.edu/2019/info/download>

Sehingga, dengan demikian, hasil uji plagiarisme menunjukkan angka indeks kemiripan '*similarity index*' cukup tinggi karena memang kedua tulisan tersebut sama persis, antara salinan artikel yang diuji plagiarisme dan artikel yang sudah terbit dan terpublikasi.

Demikian penjelasan saya sebagai tambahan atas surat pernyataan dimaksud.

Dibuat di : Jakarta

Pada tanggal : 10 Desember 2020

Yang membuat pernyataan



Dr. Nur Hizbullah, S.Ag., M.Hum.

NIDN. 0325087701

# PROCEEDING

## THE 7<sup>th</sup> ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE ON LINGUISTICS (SETALI) 2019

"The Existence of Language in the Industrial Revolution Era 4.0"

Bandung, 29<sup>th</sup> – 30<sup>th</sup> June 2019

Linguistics Study Program, School of Postgraduate Studies  
Universitas Pendidikan Indonesia



UPI PRESS

UPT Penerbitan dan Percetakan - Universitas Pendidikan Indonesia  
Jl. Dr. Setiabudi No.229 Bandung 40154 Indonesia  
Website: <http://upipress.upi.edu> | E-mail: [upipress@upi.edu](mailto:upipress@upi.edu)

PROCEEDING

THE 7<sup>th</sup> ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE ON LINGUISTICS (SETALI) 2019

"The Existence of Language in the Industrial Revolution Era 4.0"

|   |                            |    |  |
|---|----------------------------|----|--|
| 3 | Person in Charge           | 11 | : Prof. H. Yaya S. Kusumah, M.Sc., Ph.D.   |
|   | Council Committee          |    | : Dadang Sudana, MA, Ph.D.   |
|   | Head of Steering Committee |    | : M. Iqbal B. Sudana, S.Pd.  |
|   | Editors                    |    | : Iwa Lukmana, MA., Ph.D.<br>Eri Kurniawan, MA., Ph.D.   |
|   | Peer Reviewer              |    | : Dadang Sudana, MA., Ph.D.<br>21 : Lukmana, MA., Ph.D.<br>Eri Kurniawan, MA., Ph.D.<br>Wawan Gunawan, M.Ed., Ph.D.<br>Dr. Miftah Nugroho, MA.<br>Dr. Nuryani, MA. |
|   | Lay outer                  |    | : Dr. Andika Duta Bachari, M.Hum.  |
|   | Design cover               |    | : Farhan Aulawy<br>Mentari Antika Putri  |

3  
Published by:  
**UPI Press**  
UPT Penerbitan dan Percetakan - Universitas Pendidikan Indonesia  
Jl. Dr. Setiabudhi No.229 Bandung 40154 Jawa Barat  
Telp. (022) 2013 163 Ext. 4502 | Hp. +62 87823617694  
Website: <http://upipress.upi.edu> | Email: [upipress@upi.edu](mailto:upipress@upi.edu)

First published, August 2019  
1065 pages; 21 cm x 29 cm  
ISBN 978-602-5643-72-9



UPI Press member of APPTI  
(Indonesia University Publishers Association)

12 Copyright reserved. Forbidden to reproduce part or all of the contents of this book including  
15 photocopying, without permission in writing from the Publisher.  
(Content is out of the responsibility of the Publisher)

|  |     |
|--|-----|
| <b>KATA PENGANTAR</b> .....  | v   |
| <b>DAFTAR ISI</b> .....  | vii |
| <b>2</b><br><b>THE USE OF LEXICAL COHESION ELEMENTS IN THE NARRATIVE TEXT OF ENGLISH YOUNG LEARNER</b><br>Aan Ramadhansyah Rahayu, Lia Maulia Indrayani, Ypsi Soeria Sumantri.....   | 1   |
| <b>2</b><br><b>STRATEGI KESANTUNAN DALAM MEMINTA PADA WARIA DAN LAKI-LAKI DI SLEMAN</b><br>Adelia Januarto .....   | 7   |
| <b>2</b><br><b>STRATEGIES TO ENHANCE STUDENTS' ABILITY TO LEARN ENGLISH IN THE INDUSTRIAL REVOLUTION ERA 4.0</b><br>Afifah Ainayah, Aprillia Maya.....   | 14  |
| <b>2</b><br><b>COMPARATIVE STUDY OF RELATIONAL CLAUSE IN ENGLISH AND LAMPUNGNESE</b><br>Afrianto .....   | 28  |
| <b>2</b><br><b>THE TRANSLATION OF IDEOLOGY REPRESENTED IN THE PROCESS TYPES OF INDONESIAN NOVEL "RONGGENG DUKUH PARUK" AND "THE DANCER" OF ENGLISH VERSION</b><br>Ahdi Riyono, Emzir, Ninuk Lustyantie .....                     | 35  |
| <b>2</b><br><b>BUKAN MAU MENDUKUNG ROCKY GERUNG (ANALISIS PRAGMATIK TUTURAN BERDIMENSI TINDAK PIDANA: HAJI AGUS SALIM BERJENGGOT SEPERTI KAMBING)</b><br>Ahmad Hamidi.....   | 42  |
| <b>BANK KATA ANAK USIA 3-4 TAHUN (WORD BANK OF 3-4 YEARS OLD CHILDREN)</b><br>Ahyati Niswariyana .....   | 50  |
| <b>2</b><br><b>"IT'S KINDA COOL: YOUTH'S LANGUAGE ON INSTAGRAM"</b><br>Alma Ramadhani .....  | 57  |
| <b>2</b><br><b>KONSTRUKSI PESAN MOTIVASI DALAM KOHESI LEKSIKAL LAGU MARILAH KEMARI SEBAGAI MEDIA TERAPI</b><br>Amanda Puspanditaning Sejati, Deddy Suryana, Reni Nuryani, Sifa Rini Handayani, Emi Lindayani, Dedah Ningrum..... | 65  |
| <b>2</b><br><b>ANALISIS SEMIOTIK PRAGMATIK PADA MEDIA INTERNET DETIK.COM TERHADAP PENOLAKAN BANTUAN RP 2,5 MILYAR DANA DESA 2019 OLEH MASYARAKAT ADAT BADUY</b><br>Ambarsari Dewi.....   | 71  |

|          |  |     |
|----------|--|-----|
| <b>2</b> | <b>PEMBERITAAN MENGENAI PENGUNGI DI MEDIA JERMAN “SÜDDEUTSCHE ZEITUNG”: ANALISIS WACANA KRITIS STRUKTUR MIKRO VAN DIJK</b> |     |
|          | Anma Nurdiana, Dadang Sudana.....  | 78  |
| <b>2</b> | <b>PEMANFAATAN BAHASA EUFEMISME DALAM KAMPANYE PARTAI POLITIK PEMILU 2019</b>  |     |
|          | Anadya Syafitri Syahril, Aceng Ruhendi Saifullah.....  | 83  |
|          | <b>THE INCLUSION OF SOCIAL ACTORS OF PAPUAN INDEPENDENCE DEMONSTRATION ON CNN NEWS INDONESIA</b>                           |     |
|          | Anandya Asprillia.....   | 89  |
| <b>1</b> | <b>A STUDY OF FRESHMEN’S AUTONOMY IN LEARNING AND THEIR ENGLISH PROFICIENCY</b>  |     |
|          | Anastasia Ronauli Hasibuan, Ira Irzawati.....  | 98  |
| <b>2</b> | <b>A TRANSITIVITY ANALYSIS OF NETIZEN’S OPINION IN SEXY KILLER DOCUMENTARY</b>   |     |
|          | Anggi Noviyanti, Indah Nopita.....   | 107 |
| <b>2</b> | <b>MODALITAS DALAM IMPROVISASI DIALOG PEMENTASAN DRAMA MAHASISWA SASTRA INDONESIA</b>                                      |     |
|          | Anis Kharisma Jayanti.....   | 110 |
| <b>2</b> | <b>PENGARUH PENERAPAN TEKNIK <i>SCAFFOLDING</i> DALAM PEMBELAJARAN MENULIS CERPEN SISWA KELAS V SEKOLAH DASAR</b>          |     |
|          | Ari Wirahadi, Vismaia S. Damaianti, Ernawulan Syaodih.....   | 117 |
| <b>2</b> | <b>UPSKIRTING AS A CRIME: RECONTEXTUALIZING NEWS DISCOURSE THROUGH TRANSLATION STUDIES (CASE STUDY ON BBC NEWS)</b>        |     |
|          | Asrofin Nur Kholifah.....  | 124 |
| <b>2</b> | <b>ENGLISH SECOND LANGUAGE ACQUISITION THROUGH VIDEO GAMES: A SURVEY</b>   |     |
|          | Audrey Ningtyas.....   | 132 |
| <b>2</b> | <b>A SHIFTING LANGUAGE OF SECOND GRADE PRIMARY SCHOOL STUDENTS IN SD AR-RAHMAN DARUL ILMI BANDUNG</b>                      |     |
|          | Azizah Zahra Jenar Suwarni, Rahman.....  | 137 |
| <b>2</b> | <b>IMPLIKATUR PERCAKAPAN DALAM TUTURAN DEKLARATIF WACANA IKLAN BISNIS E-COMMERCE</b>                                       |     |
|          | Bambang Prastio, Abd Syukur Ibrahim, Gatut Susanto.....  | 139 |
| <b>2</b> | <b>MEMBACA KRITIS PADA LITERASI DIGITAL</b>  |     |
|          | Chairul Mustofa, Cahyaning Rohmatul Hidayati.....  | 147 |
| <b>2</b> | <b>ANALISIS EUFEMISME PEMBERITAAN PENYIKSAAN HEWAN PADA BERITA ONLINE DETIK.COM</b>  |     |
|          | Citra Aulia Johansari, Wawan Gunawan.....  | 152 |



|          |  |     |
|----------|--|-----|
| <b>2</b> | <b>PERBANDINGAN BAHASA INDONESIA DAN BAHASA MAKASSAR (KAJIAN LINGUISTIK KOMPARATIF)</b>                      |     |
|          | Clara Claudia, Sri Wiyanti.....  | 158 |
| <b>2</b> | <b>PROVIDING EFL CLASSROOMS PARTICIPATION: TEACHERS' CHALLENGES AND STRATEGIES</b>                           |     |
|          | Dara Fitria Munzaki, Fazri Nur Yusuf.....  | 166 |
|          | <b>ANALYSIS OF SPEAKING SKILLS' DIFFICULTIES FOR STUDENTS OF PRIMARY SCHOOL TEACHER EDUCATION</b>            |     |
|          | Dayu Retno Puspita, Asih Rosnaningsih .....  | 172 |
|          | <b>MODALITY IN ENGLISH AND ITS EQUIVALENTS IN INDONESIAN: A SYNTACTIC AND SEMANTIC ANALYSIS</b>              |     |
|          | Deden Novan Setiawan Nugraha .....   | 177 |
|          | <b>METACOGNITIVE IN READING: THE AWARENESS OF LESS PROFICIENT EFL LEARNERS ON READING STRATEGIES</b>         |     |
|          | Delti Yulita, Safrina Noorman.....   | 183 |
|          | <b>THE TRANSLATION ANALYSIS OF ANGER SPEECH EVENT IN WEBTOON FLAWLESS</b>                                    |     |
|          | Desi Wahana .....  | 187 |
| <b>2</b> | <b>GUGON TUHON PERAWATAN BAYI DI DESA BULUREJO, KOTA KEDIRI</b>  |     |
|          | Devi Kurniawati, Widhyasmaramurti.....   | 193 |
| <b>1</b> | <b>ANALISIS PERCAMPURAN BAHASA JAWA DAN BAHASA SUNDA DALAM BAHASA BETAWI BEKASI</b>                          |     |
|          | Dhanias Puspa, Aceng Ruhendi Saifullah .....   | 202 |
|          | <b>STRATEGI ARGUMENTATIF DAN PRAGMATIK DALAM MENYAMPAIKAN HUMOR VERBAL PADA PROGRAM BONA-FIDE</b>            |     |
|          | Diana Tustiantina .....  | 208 |
|          | <b>ANALISIS PRESUPOSISI PADA PERCAKAPAN KASUS PENIPUAN JUAL BELI ONLINE PADA MEDIA SOSIAL</b>                |     |
|          | Diani Rahmasari, Aceng Ruhendi Saifullah .....   | 218 |
|          | <b>KELAS KATA ISI DALAM KARANGAN MAHASISWA THAILAND</b>  |     |
|          | Dina Novia Rosyida .....   | 223 |
|          | <b>ANALISIS MAKNA INTERPERSONAL DALAM VIDEO YOUTUBER ASAL MEDAN</b>  |     |
|          | Duma Sarah Adinda Silalahi, Aceng Ruhendi Saifullah .....  | 229 |
|          | <b>MENGEMBANGKAN OTONOMI PEMELAJAR MELALUI PELAKSANAAN LINGKAR SASTRA DALAM KEGIATAN PEMBELAJARAN SASTRA</b> |     |
|          | Dwi Firli Ashari .....   | 233 |



|          |  |     |
|----------|--|-----|
| <b>2</b> | <b>GERMAN LANGUAGE FOR PRE-MASTER PROGRAM : A NEEDS ANALYSIS</b>   |     |
|          | Dwi Putri Ningsih .....  | 242 |
| <b>2</b> | <b>EFL WRITING STRATEGY USING ASSISTIVE TECHNOLOGY</b>   |     |
|          | Dwi Sloria, Eka Ugi Sutikno .....  | 248 |
| <b>2</b> | <b>DISFEMISME DALAM NOVEL "TO KILL A MOCKINGBIRD" KARYA HARPER LEE</b>   |     |
|          | Efraim Aero, Aceng Ruhendi Saifullah .....   | 259 |
| <b>2</b> | <b>REPRESENTATION OF DEATH IN INDONESIAN ONLINE NEWS MEDIA (A TRANSITIVITY ANALYSIS)</b>   |     |
|          | Eka Arinda Purnamasari, Iwa Lukmana .....  | 264 |
| <b>2</b> | <b>ANALISIS PERSONALISASI SISTEM KOMUNIKASI ANAK AUTISTIC NONVERBAL (PERSONALIZE COMMUNICATION SYSTEM)</b>                                       |     |
|          | Epni Sudrajat, Sunardi .....   | 270 |
| <b>2</b> | <b>ANALISIS TUJUAN PELANGGARAN PRINSIP KERJASAMA PADA DEBAT PUBLIK DI ACARA TELEVISI OLEH JURU BICARA KAMPANYE CALON PRESIDEN INDONESIA 2019</b> |     |
|          | Farhan Aulawy, Aceng Ruhendi Saifullah .....   | 277 |
| <b>2</b> | <b>KEAMPUHAN TRADISI LISAN NANDONG DALAM MITIGASI BENCANA TSUNAMI DI PULAU SIMEULUE PROVINSI ACEH</b>  |     |
|          | Fastabiqul Khairat Nida, Aceng Ruhendi Saifullah .....   | 281 |
|          | <b>RELATIONSHIP BETWEEN WORKING MEMORY AND TRANSITIVE CONSTRUCTION IN INDONESIAN-SPEAKING DEAF CHILDREN</b>                                      |     |
|          | Fathimah Salma Zahirah, Dadang Sudana, Eri Kurniawan .....   | 288 |
| <b>2</b> | <b>INTERFERENSI BAHASA PADA MEME BERBAHASA SUNDA DI MEDIA SOSIAL INSTAGRAM</b>   |     |
|          | Firdaus Ahsan Rukmanda .....   | 296 |
| <b>8</b> | <b>A QUALITATIVE STUDY OF POLITENESS STRATEGIES IN EFL CLASSROOM AT ISLAMIC COLLEGE JAKARTA</b>  |     |
|          | Fitriyah, Emzir, Sakura Ridwan .....   | 301 |
|          | <b>KATEGORI SUBJEK DALAM BAHASA INDONESIA</b>  |     |
|          | Fransiskus Xaverius Sawardi, Henry Yustanto .....  | 314 |
| <b>2</b> | <b>COMPENSATORY LANGUAGE IN VOCATIONAL TEACHING ON BRIDAL MAKE UP FOR CHILDREN WITH HEARING IMPAIRMENT</b>                                       |     |
|          | Frida Noer Syafaat .....   | 320 |
| <b>2</b> | <b>KEDUDUKAN BAHASA JAWA PADA MASYARAKAT PERBATASAN JAWA TENGAH DAN JAWA BARAT (STUDI SOSIOLINGUISTIK DI BREBES)</b>                             |     |
|          | Galih Widi Astuti, Ilena Rizky Rahayu, Lathifah Nur'aini, Mahmud Fasya .....   | 325 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>PEMERTAHANAN PERTANIAN <sup>1</sup> TRADISIONAL DALAM LEKSIKON ETNOAGRIKULTUR (KAJIAN ETNOLINGUISTIK DI KAMPUNG ADAT BADUY)</b><br>Gista Septriantri Putri, Meiliyana, Rifal Nur Goib Oktapiandi ..... | 334 |
| <b>PROS AND CONS OF CHINESE POPULAR WORDS IN INTERCULTURAL COMMUNICATION - FROM PERSPECTIVES OF LOCAL EMPLOYEES IN INDONESIAN CHINESE COMPANIES</b><br>Guan Nan .....                                     | 339 |
| <b>TRANSLATION IDEOLOGY OF CULTURAL CONCEPT WORDS IN SHOPIE'S WORLD NOVEL</b><br>Gusfin Maulidyawanti Moonti.....   | 343 |
| <b>SIKAP BAHASA MASYARAKAT PERBATASAN: STUDI SOSIOLINGUISTIK DI KECAMATAN WANAREJA, KABUPATEN CILACAP</b><br>Hana Mumtazia Nurhaq, Alya Nur Isna Hendayana, Debby Fajarahmi, Mahmud Fasya.....            | 351 |
| <b>CHARACTERISTICS OF THE MAIN CHARACTER IN DEATH OF A SALESMAN BY ARTHUR MILLER</b><br>Handy Gunawan, Dadang Sudana .....  | 358 |
| <b>SCHOOL POLICY AND TEACHERS' ROLE IN IMPROVING STUDENTS' SPEAKING ABILITY</b><br>Hariratuz Zakiya' .....  | 365 |
| <b>ANALISIS MAKNA INTERACTIONAL PADA POSTER KESEHATAN PENCEGAHAN HIV/AIDS DI INDONESIA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK</b><br>Hasannudin , Eri Kurniawan, Retty Isnendes .....                                    | 375 |
| <b>MAKNA DAN FUNGSI JAPA-MANTRA DI TENGAH MASYARAKAT JAWA: STUDI KASUS DI DESA BANYAKAN, KEDIRI, JAWA TIMUR</b><br>Hawa Intan Malayyana Sari, Widhyasmaramurti.....                                       | 381 |
| <b>KOMPOSISI VERBA DALAM PEMBELAJARAN</b><br>Heny Sulistyowati.....   | 389 |
| <b>CITRA LUKA DALAM METAFORA KONSEPTUAL BAGIAN TUBUH BAHASA SUNDA</b><br>Hera Meganova Lyra .....   | 397 |
| <b>KOLOKASI DAN TERJEMAHANNYA</b><br>Herlina Endah Atmaja.....  | 401 |
| <b>CHARACTERISTICS OF THE NEURAJAH, STUDY OF ACEH MANTRA</b><br>Herman RN, Nurasih.....   | 415 |
| <b>“SI YU TUMOROH GAIS” MODIFIKASI ORTOGRAFI BAHASA INGGRIS DALAM FENOMENA INDOGLISH</b><br>Husnul Athiya .....   | 423 |

|          |   |     |
|----------|---|-----|
| <b>2</b> | <b>KAJIAN SINTAKSIS KARANGAN SISWA KELAS VI SD DI KABUPATEN BULELENG PROVINSI BALI</b>  |     |
|          | Ida Bagus Putrayasa .....   | 433 |
|          | <b>STUDENTS' ATTITUDES TOWARD PREPOSITIONAL COLLOCATIONS IN ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION</b>  |     |
|          | Ida Lisdawati.....  | 442 |
| <b>2</b> | <b>TYPES OF PRESUPPOSITION IN TV CHANNEL ADVERTISEMENTS IN INDONESIA</b>  |     |
|          | Ika Azizah Kusuma Wardhani, Atiqoch Novie Ameliani .....  | 449 |
| <b>2</b> | <b>MAKNA IMPLIKATUR PADA PENGGUNAAN BAHASA INFLUENCER DALAM MEMPROMOSIKAN PRODUK KECANTIKAN</b>   |     |
|          | Intan Permatasari, Aceng Ruhendi Saifullah .....  | 456 |
| <b>2</b> | <b>PENGGUNAAN LINGKUNGAN SEKOLAH UNTUK MENINGKATKAN PERKEMBANGAN BAHASA ANAK BERKEBUTUHAN KHUSUS DENGAN HAMBATAN KECERDASAN DI SEKOLAH ALAM (STUDY KASUS)</b> |     |
|          | IR. Imas Maryani .....  | 461 |
| <b>2</b> | <b>ANALISIS TINDAK TUTUR GUGON TUHON KEHAMILAN DI DESA GEGUNUNG, KABUPATEN CIREBON</b>  |     |
|          | Ismatul Maula, Widhyasmaramurti .....   | 467 |
| <b>2</b> | <b>FENOMENA KEKERASAN VERBAL DALAM BAHASA INSTAGRAM MENURUT TEORI TINDAK TUTUR (SPEECH ACT)</b>   |     |
|          | Iswah Adriana .....   | 475 |
| <b>2</b> | <b>KONSEP Mencari Ikan dalam Bahasa Banjar: Studi Antropolinguistik di Kampung Limamar, Kecamatan Astambul, Kabupaten Banjar</b>                              |     |
|          | Jahdiah .....   | 482 |
| <b>2</b> | <b>TEACHERS' ASSESSMENT PRACTICES IN ENGLISH FOR YOUNG LEARNERS CLASSROOM</b>   |     |
|          | Janatul Aliyah, Yanty Wirza.....  | 488 |
| <b>2</b> | <b>ANALISIS TEKNIK PENERJEMAHAN MANDARIN-INDONESIA JUDUL DRAMA PADA DAAI TV INDONESIA</b>   |     |
|          | Juliana .....   | 494 |
| <b>1</b> | <b>KEMAMPUAN MENULIS MAHASISWA UNIVERSITAS KATOLIK MUSI CHARITAS</b>  |     |
|          | Katarina Retno Triwidayati, Tresiana Sari Diah Utami.....   | 500 |
| <b>2</b> | <b>SISTEM PENAMAAN BERCOCK TANAM PADI DI KABUPATEN KARAWANG</b>   |     |
|          | Kelik Wachyudi .....  | 506 |

|          |   |     |
|----------|---|-----|
| <b>1</b> | <b>ATTITUDE IDENTIFICATION OF TERRORIST THROUGH THEIR WRITTEN LANGUAGE: AN APPRAISAL SYSTEM APPROACH</b>  |     |
|          | Keni Pradianti, Eri Kurniawan, Syihabuddin .....  | 510 |
|          | <b>TRANSITIVITY IN TEXT PRODUCTS LEGAL CIVIL LAW AL-QUR'ANUL-ARABIYYUL-MUWACH-CHADU LIL-'IJRA'IL-JAZ'IYYAH</b>                                  |     |
|          | Khaerul Umam.....   | 518 |
|          | <b>STRATEGI ECOLA (EXTENDING CONCEPT THROUGHT LANGUAGE ACTIVITIES) BERBANTUAN MULTIMEDIA INTERAKTIF DALAM PEMBELAJARAN MEMBACA PEMAHAMAN</b>    |     |
|          | Khalidatun Nuzula, Andoyo Sastromiharjo, Nuny Sulistiany Idris.....   | 530 |
|          | <b>MANIFESTASI KESATUNAN BERBAHASA DALAM KOMENTAR VIDEO DI YOUTUBE</b>  |     |
|          | Kiki Fitriana, Aceng Ruhendi Saifullah.....   | 539 |
|          | <b>THE DEVELOPMENT OF NEURO LINGUISTIC PROGRAMMING METHOD ASSISTED BY LITERATION INFORMATION IN SPEECH TEXT LEARNING FOR SENIOR HIGH SCHOOL</b> |     |
|          | Kusmadi Sitohang, Andoyo Sastromiharjo, E. Kosasih .....  | 542 |
|          | <b>BAHASA GAUL DALAM KOMUNIKASI MURID DAN GURU PADA JEJARING SOSIAL LINE</b>  |     |
|          | Lucia Ika Linawati, Aceng Ruhendi Saifullah.....  | 548 |
|          | <b>A REVIEW ON BLENDED LEARNING MODEL FOR EFL CLASSES BASED ON THE STUDENTS' PERSPECTIVES</b>   |     |
|          | Magdalena Kartikasari Tandy Rerung.....   | 558 |
|          | <b>TEACHERS' CODE-SWITCHING PRACTICES IN EFL CLASSROOMS</b>   |     |
|          | Maidhina Keisha Rahasya, Dadang Sudana, Ahmad Bukhori Muslim .....  | 564 |
|          | <b>LANGUAGE IN ONLINE DISCUSSION FORUM: E-DISCOURSE AS A NEW VARIETY OF LANGUAGE</b>  |     |
|          | Maria Miwita Rosari .....   | 571 |
|          | <b>GAYA BAHASA SATIRE DALAM ESAI DI SITUS MOJOK.CO</b>  |     |
|          | Marlinda Ramdhani .....   | 578 |
|          | <b>THE USE OF AUTHENTIC MATERIALS IN ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (EFL) CLASSROOM</b>  |     |
|          | Maya Marsevani, Yanty Wirza.....  | 585 |
|          | <b>SEMANTIK KOGNITIF PENGGUNAAN METAFORA DALAM KUMPULAN CERPEN TEMAN DUDUK KARYA DAOED JOESOEF</b>  |     |
|          | Mely Rizki Suryanita, Aceng Ruhendi Saifullah.....  | 591 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>DISFEMISME DAN EUFEMISME PADA PENAMPILAN STAND-UP COMEDY DI RANAH VIRTUAL MEDIA SOSIAL YOUTUBE</b>           |     |
| Mentari Antika Putri, Aceng Ruhendi Saifullah.....  | 596 |
| <b>STRATEGI PENYAMPAIAN TINDAK TUTUR MENYARANKAN DAI PADA DAKWAH DIALOGIS DI KOTA SURAKARTA</b>                 |     |
| Miftah Nugroho .....  | 603 |
| <b>PENGARUH DAN PENGGUNAAN GAWAI TERHADAP KETERAMPILAN BERBICARA ANAK DENGAN PRINSIP KESANTUNAN BERBAHASA</b>   |     |
| Mimin Sahmini .....   | 609 |
| <b>WANITA BAIK-BAIK VERSUS WANITA PELAKOR (ANALISIS WACANA KRITIS PADA AKUN INSTAGRAM @MULANJAMEELAQUEEN</b>    |     |
| Miranti Artarina, Rani Wulansari Ariana .....   | 615 |
| <b>IDENTIFIKASI TINDAK KRIMINAL PADA KASUS HOAKS PILPRES 2019 DALAM PERSPEKTIF LINGUISTIK FORENSIK</b>          |     |
| Mohammad Rajabul Gufron .....   | 625 |
| <b>AS-SIFAH AL-MUSYABBAH DAN BERBAGAI PADANANNYA DALAM BAHASA INDONESIA: STUDI KASUS PADA KATA KABIR</b>        |     |
| Mohamad Afrizal.....  | 632 |
| <b>FACTUAL STATEMENT OF ILLOCUTIONARY ACT IN DONALD TRUMP'S UTTERANCE OF IRAN NUCLEAR DEAL SPEECH</b>           |     |
| Mohammad Rakhmat Pramudita, Lia Maulia Indrayani, Ypsi Soeria Soemantri, Sutiono Mahdi .....                    | 639 |
| <b>REPRESENTASI KEKUASAAN SOSIAL PADA TOPONOMI PUSAT PERBELANJAAN DI KOTA SURABAYA</b>                          |     |
| Moulidvi R. Permita, Sailal Arimi.....  | 644 |
| <b>IMPLIKATUR BUZZER DAN DAMPAKNYA PADA KOMUNIKASI POLITIK DALAM TALKSHOW MATA NAJWA: BERBURU SUARA PENENTU</b> |     |
| Muh. Zakky Al-Masykuri, Aceng Ruhendi Saifullah.....  | 650 |
| <b>MAKNA DIBALIK KARAKTERISTIK MENJADI AMMA'TOA YANG TERMUAT DI PASANG</b>                                      |     |
| Muhammad Fahri Jaya Sudding, Aceng Ruhendi Saifullah.....   | 655 |
| <b>COHESION ANALYSIS IN ACADEMIC WRITING OF UNIVERSITY STUDENTS: A CASE STUDY</b>                               |     |
| Muhammad Fauzi Al Baihaqi, Sigit Apriyanto, Siti Mahripah.....  | 662 |
| <b>PELANGGARAN MAKSIM DI MEDIA SOSIAL ONLINE DALAM KONTEKS PEMBANGUNAN INFRASTRUKTUR JELANG PILPRES 2019</b>    |     |
| Muhammad Iqbal Brahma Sudana, Aceng Ruhendi Syaifullah .....  | 669 |



|  |     |
|--|-----|
| <b>EXPLORING THE ELABORATION IN SCIENTIFIC TEXTS IN THE FRAMEWORK OF SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS (SFL)</b><br>Mulyati Khorina.....   | 675 |
| <b>KONTROVERSI CUITAN MENTERI AGAMA RI MENGENAI REGULASI PENGGUNAAN PENERAS SUARA RUMAH IBADAH UMAT ISLAM: ANALISIS WACANA KRITIS VAN DIJK</b><br>Nadhifa Indana Zulfa Rahman..... | 682 |
| <b>FITUR LEKSIKOGRAMATIKA GENRE CERITA RAKYAT ACEH: KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL</b><br>Nadia Cinintya Lestari, Iwa Lukmana.....  | 688 |
| <b>SINGLE WOMEN MENURUT PERSPEKTIF KAUM URBAN AMERIKA DALAM SERIAL TELEVISI SEX AND THE CITY: KAJIAN LINGUISTIK KOGNITIF</b><br>Nadia Puri.....                                    | 695 |
| <b>AMAS DAN AYANG: STUDI KASUS KEKHASAN VARIASI BAHASA SEPASANG KEKASIH PADA PESAN TEKS WHATSAPP</b><br>Nailah Sa'diyatul Fitriah.....   | 701 |
| <b>EXAMINING MOVE PATTERN ON INTERNATIONAL-EDITORIAL SECTION IN KOMPAS</b><br>Nasrulloh, Eri Kurniawan, Syihabuddin.....   | 714 |
| <b>PERFORMASI TUTURAN KEBENCIAN DALAM KASUS PERTIKAIAN DENGAN DELIK ADUAN PENCEMARAN NAMA (BAIK)</b><br>Natal P. Sitanggang.....   | 719 |
| <b>PERBEDAAN MAKNA TUTURAN BAHASA INDONESIA MAHASISWA ETNIS GAYO DAN MAHASISWA ETNIS SUNDA</b><br>Naya Naseha, Aceng Ruhendi Saifullah.....  | 725 |
| <b>PENGGUNAAN GAYA BAHASA DAN FUNGSI BAHASA PADA CAPTION DI AKUN MEDIA SOSIAL INSTAGRAM</b><br>Nenah Eja Widiawati, Wawan Gunawan.....   | 730 |
| <b>REPRESENTASI MUSLIM UIGHUR PADA KASUS DISKRIMINASI DALAM PEMBERITAAN REPUBLIKA.CO.ID EDISI 2018</b><br>Nia , Wawan Gunawan.....   | 740 |
| <b>PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM NOVEL CRAZY RICH ASIAN DAN TERJEMAHANNYA 'KAYA TUJUH TURUNAN'</b><br>Niken Widiastuty.....  | 746 |
| <b>BEBEYE TRADITION IN GALUMPIT VILLAGE, TEGALWARU SUBDISTRICT, PURWAKARTA REGENCY, WEST JAWA: AN ETNOLINGUISTIC STUDY</b><br>Nina.....  | 756 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>ANALISIS<sup>1</sup> PERBANDINGAN BINGKAI TERHADAP PEMBERITAAN DEBAT PILPRES KEDUA DALAM SURAT KABAR ONLINE DENGAN MENGGUNAKAN MODEL PERANGKAT ZHONGDAN PAN DAN GERALD M. KOSICKI</b><br>Nisa Alhafizhah, Aceng Ruhendi Saifullah ..... | 761 |
| <b>KLASIFIKASI NOMINA YANG BERSINONIM DALAM BAHASA ARAB AL-QURAN DAN MAKNANYA DALAM BAHASA INDONESIA</b><br>Nur Hizbullah, Abdul Mutaali .....   | 766 |
| <b>INVESTIGATING STUDENT ENGAGEMENT IN A BLENDED LEARNING INSTRUCTION</b><br>Nur Isnaini Wulan Agustin, Didi Suherdi, Sri Setyarini .....  | 772 |
| <b>REPRESENTASI PERISTIWA BANJIR PADA MEDIA ONLINE INDONESIA STUDI KASUS: PEMBERITAAN BANJIR DI KOTA BANDUNG</b><br>Nur Kholik, Iwa Lukmana .....  | 776 |
| <b>REPRESENTASI<sup>1</sup> VISUAL KELUARGA BERKETAHANAN DALAM POSTER KAMPANYE BKKBN</b><br>Nurhayati Usman, Wawan Gunawan .....   | 782 |
| <b>MAKNA UJARAN DI RUANG VIRTUAL YANG MENGANDUNG CYBERBULLYING</b><br>Paramita Dwi Lestari Putri, Aceng Ruhendi Saifullah .....  | 787 |
| <b>THE OCCURANCE OF HEDGES IN ELT LEARNERS' ACADEMIC WRITTEN DISCOURSE</b><br>Puspa Linda Hapsari, Dadang Sundana, Fazri Nur Yusuf .....   | 793 |
| <b>ALIH KODE ANTARA BAHASA INDONESIA DAN BAHASA SUNDA PADA FILM DILAN 1990</b><br>Puspa Safitrie .....   | 800 |
| <b><sup>2</sup> METAPHOR OF COMPASS DIRECTION IN JAVANESE</b><br>Putri Zulaicha .....  | 806 |
| <b><sup>1</sup> L1 TRANSFER TOWARDS L2 ACQUISITION: A STUDY OF BREBES JAVANESE DIALECT TOWARDS ENGLISH VOWELS PRONUNCIATION</b><br>Rahmatika Dewi .....  | 810 |
| <b>GUGON TUHON ADAB MAKAN DI DESA SOKO, PURWOREJO, JAWA TENGAH: MAKNA, DAN TRANSFER BUDAYA LINTAS GENERASI</b><br>Rr. Ratna Budi Andari, Widhyasmaramurti .....  | 818 |
| <b><sup>2</sup> SKEMA CITRA METAFORA BERUNSUR ANGGOTA TUBUH TANGAN DALAM ALQURAN: KAJIAN SEMANTIK KOGNITIF</b><br>Regi Fajar Subhan, Tajudin Nur, Tubagus Chaeru Nugraha .....   | 826 |
| <b>PEBELAJAR BIPA DAN BENTUK KESALAHAN SAAT BERKOMUNIKASI</b><br>Rifqi Rohmanul Khakim, Septyowati Lulus Saputri, Anis Kharisma Jayanti .....  | 832 |



|          |  |     |
|----------|--|-----|
| <b>1</b> | <b>REVIKTIMISASI KORBAN PELECEHAN SEKSUAL DI JEJARING SOSIAL INSTAGRAM</b>   |     |
|          | Riska Andryani Puteri, Aceng Ruhendi Saifullah .....   | 838 |
|          | <b>GAYA BAHASA MILENIAL DAKWAH USTADZ HANAN ATTAKI DALAM CHANEL YOUTUBE LAMPU ISLAM.NET</b>                              |     |
|          | Risnawati, Meananing Windi Astutik, Miftahul Hasanah .....   | 844 |
| <b>1</b> | <b>TUTURAN MEM-PRANK ANAK-ANAK ; KAJIAN PRAGMATIK</b>  |     |
|          | Rissari Yayuk.....   | 850 |
|          | <b>HOW INTERNATIONAL CULTURE IS PRESENTED IN A LOCAL ENGLISH TEXTBOOK</b>  |     |
|          | Rizki Muhammad Ardian Setiadi, Wachyu Sundayana, Fazri Nur Yusuf .....   | 857 |
|          | <b>CHARLES DICKENS' GREAT EXPECTATION THROUGH MARXISM LENS</b>   |     |
|          | Rizkiana Puspita Sari, Pratomo Widodo.....   | 863 |
|          | <b>NEOLIBERALISM: A COMPARATIVE STUDY OF INDONESIAN AND EUROPEAN QUALIFICATION FRAMEWORKS</b>                            |     |
|          | Ronald Maraden Parlindungan Silalahi .....   | 868 |
|          | <b>EKSISTENSI BAHASA JASUSENG DALAM PROGRAM SIARAN RADIO LEMBAGA PENYIARAN PUBLIK LOKAL DI WILAYAH PROVINSI BANTEN</b>   |     |
|          | Ronny Yudhi Septa Priana.....  | 875 |
|          | <b>EDUCATIONAL BACKGROUND PROBLEMS IN LEARNING ARABIC IN ISLAMIC AFFILIATED UNIVERSITY</b>                               |     |
|          | Sairil Said, Pratomo Widodo .....  | 881 |
|          | <b>IDEATIONAL MEANING PADA CYBER HARASSEMENT</b>   |     |
|          | Selik Zakiyah Rahmah, Aceng Ruhendi Saifullah .....  | 891 |
|          | <b>UTILIZING DIGITAL CONTENT FOR ENGLISH SPEAKING ASSIGNMENT: TOURISM AND HOSPITALITY DEPARTMENT STUDENTS' RECEPTION</b> |     |
|          | Seradona Altiria, Alexon .....   | 898 |
| <b>1</b> | <b>ANALISIS UJARAN KEBENCIAN DALAM KOMENTAR WARGANET PADA AKUN YOUTUBE ACARA ILC</b>                                     |     |
|          | Sherly Oktaviani, Aceng Ruhendi Saifullah.....   | 905 |
|          | <b>EXPLORING TEACHER'S STRATEGIES IN USING MULTIMODAL TEXTS TO TEACH READING COMPREHENSION SKILLS</b>                    |     |
|          | Sin Sin Sintia, Yanty Wirza.....   | 909 |
| <b>1</b> | <b>DIRECTIVES SPEECH ACT IN THE NOVEL "THE LITTLE PRINCE"</b>  |     |
|          | Sirikanda Sakulpimolrat.....   | 916 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>ANALISIS KESALAHAN DALAM PENULISAN MEMORANDUM DARI KANTOR PUSAT KE SELURUH DEPARTEMEN DAN UNIT USAHA DAN PENERAPANNYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA</b> |     |
| Siti Ansoriyah .....   | 922 |
| <b>PEMEROLEHAN BAHASA PERSIA MELALUI GRUP PERSIAN CANDY (حورپ (سوق)</b>  |     |
| Siti Fatimah, M. Agus Budiarto .....   | 926 |
| <b>1 UJARAN PROVOKATIF PADA ATRIBUT SUPORTER SEPAK BOLA ANTARA PERSIB DAN PERSIJA: ANALISIS PRAGMATIK</b>  |     |
| Siti Sofiah Fitriyani, Heni Endriyani, Ni Matusy Syifa Auliya.....   | 930 |
| <b>NARATOLOGICAL STRUCTURALISME IN TRADITIONAL SPEECHES OF BAKAWUA TRADITIONAL CEREMONY IN THE MINANGKABAU TRIBE</b>   |     |
| Sonny Affandi, Tedi Permadi, Yulianeta.....  | 935 |
| <b>EXPLORING THE NATIONALISM VALUES IN SENIOR HIGH SCHOOL TEXTBOOKS</b>  |     |
| Sri Suryatiningsih, Dadang Sudana .....  | 947 |
| <b>1 /K/P/T/S/: AN INITIAL CONSONANT OF MORPHOPHONEMIC INCONSISTENCY</b>   |     |
| Sugerman Erman.....  | 952 |
| <b>DISTINGUISHING ELEMENTS OF JAVANESE LANGUAGE IN CIREBON FROM STANDARD JAVANESE LANGUAGE</b>   |     |
| Supriatnoko .....  | 958 |
| <b>STUDY OF LITERATURE ABILITY OF FOR ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS IN WRITING PARAGRAPHS</b>   |     |
| Susilawati.....  | 967 |
| <b>SEMANTIK DAN UJARAN PRAGMATIK DI MEDIA SOSIAL DALAM PERSPEKTIF KESANTUNAN BERBAHASA</b>   |     |
| Syahfitri Purnama .....  | 971 |
| <b>A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF 2016 UNITED STATES VICE-PRESIDENTIAL DEBATE</b>  |     |
| Syanti Soraya, Mughni Labib .....  | 976 |
| <b>KETIDAKSETIAAN CALON WAKIL PRESIDEN 2019 DALAM DEBAT CAWAPRES SEBAGAI INDIKATOR LEMAHNYA MARTABAT BAHASA INDONESIA</b>  |     |
| Tiara Nurmarinda.....  | 981 |
| <b>ACQUISITION OF SYNTAX AUTISM CHILDREN PELITA HATI FOUNDATION PALEMBANG PEMEROLEHAN SINTAKSIS ANAK AUTIS YAYASAN PELITA HATI PALEMBANG</b>                     |     |
| Tresiana Sari Diah Utami.....  | 986 |

|          |  |      |
|----------|--|------|
| <b>2</b> | <b>BAHAN AJAR MEMBACA BERBASIS WEB SEBAGAI INOVASI SARANA PEMBELAJARAN BAGI PEMELAJAR BIPA TINGKAT DASAR</b>                     |      |
|          | Tri Hastuti, Yeti Mulyati, Vismaia S. Damayanti .....  | 992  |
| <b>2</b> | <b>TREFFINGER LEARNING MODEL ASSISTED BY INTERACTIVE MULTIMEDIA IN LEARNING EXPLANATION TEXT</b>                                 |      |
|          | Trisnawati, Andoyo Sastromiharjo, Nuny Sulistiani Idris.....   | 997  |
| <b>2</b> | <b>PEMAKAIAN TINGKAT TUTUR BAHASA JAWA DI LINGKUNGAN PESANTREN</b>   |      |
|          | Umi Kulsum, Aceng Ruhendi Saifullah .....  | 1005 |
| <b>2</b> | <b>PARTIKEL <i>EUY</i> SEBAGAI VOKATIF DALAM FIKSI BERBAHASA SUNDA</b>   |      |
|          | Wahya .....  | 1009 |
| <b>2</b> | <b>SUNDA LANGUAGE IN FAMILY AND CUSTOM DOMAINS IN CIANJUR CITY</b>   |      |
|          | Wati Kurniawati, Emzir, Sabarti Akhadiah .....   | 1017 |
| <b>2</b> | <b>AKTUALISASI NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER DALAM UNGKAPAN KEPERCAYAAN RAKYAT MINANGKABAU: KAJIAN IMPLIKATUR</b>              |      |
|          | Wisman, Primi Ovarianti .....  | 1023 |
| <b>2</b> | <b>EMA DAN ROENG: KONSEPTUALISASI NEGARA MENURUT MASYARAKAT DESA GOLO LIJUN, MANGGARAI TIMUR, NTT</b>                            |      |
|          | Yohanes Setiawan Da, Sailal Arimi.....   | 1031 |
| <b>2</b> | <b>ANALISIS SEMIOTIKA PADA MOTIF BATIK LEBAK SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN DAN SALAH SATU ALTERNATIF BAHAN AJAR BAHASA INDONESIA</b> |      |
|          | Yollanda Octavitri.....  | 1039 |
| <b>2</b> | <b>PROJECTED FIELDS IN INDONESIAN SCHOOL CHEMISTRY TEXTBOOKS</b>   |      |
|          | Yulizar Komarawan, Wawan Gunawan, Syihabuddin .....  | 1046 |
| <b>2</b> | <b>THE RELEVANCE OF SIMSIMI'S RESPONSES ON CHAT IN ARABIC</b>  |      |
|          | Zaqiatul Mardiah, Awaliyah Ainun Niswah, Ismi Wafdah Maulidiyah.....   | 1053 |
| <b>2</b> | <b>KAJIAN PARTIKEL "DOH" DALAM BAHASA MELAYU PEKANBARU- RIAU</b>   |      |
|          | Zulkifli Rambe, Dadang Sudana, Eri Kurniawan .....   | 1060 |

2

## KLASIFIKASI NOMINA YANG BERSINONIM DALAM BAHASA ARAB AL-QURAN DAN MAKNANYA DALAM BAHASA INDONESIA

Nur Hizbullah<sup>1</sup>, Abdul Muta'ali<sup>2</sup>

Universitas Indonesia

hizbi77@gmail.com<sup>1</sup>, moetaalingua@gmail.com<sup>2</sup>

### ABSTRAK

*Sinonimi merupakan fenomena kebahasaan yang lazim dimiliki oleh semua bahasa, tak terkecuali bahasa Arab. Fenomena itu juga terdapat dalam bahasa Arab Al-Quran. Sinonimi dalam Al-Quran dapat diklasifikasikan menurut berbagai kategori, seperti kelas kata, medan makna, dan jenis kesinonimannya. Setiap kata yang bersinonim sesungguhnya memiliki makna yang spesifik dalam bahasa sumber. Akan tetapi, masalah kerap muncul dalam proses penerjemahan guna menemukan padanannya dalam bahasa lain, sebagai contoh dalam hal ini bahasa Indonesia. Penelitian ini bertujuan mengidentifikasi subklasifikasi nomina yang bersinonim dalam Al-Quran berikut frekuensi kemunculannya dalam Al-Quran dan mengidentifikasi maknanya dalam terjemahan Al-Quran berbahasa Indonesia. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif dengan dua pendekatan, yaitu pendekatan kuantitatif untuk mendeskripsikan jumlah dan varian nomina yang bersinonim berikut maknanya dalam bahasa Indonesia. Pendekatan ini akan memanfaatkan teknik linguistik korpus untuk penelusuran frekuensi data. Di sisi lain, pendekatan kualitatif untuk menganalisis makna sinonimi tersebut dalam bahasa Indonesia. Penelitian ini mengungkapkan bahwa dalam Al-Quran terdapat sejumlah varian subklasifikasi nomina yang bersinonim dalam Al-Quran, sementara makna nomina itu dalam bahasa Indonesia didominasi dengan penggunaan makna tunggal, meski ada pula yang diterjemahkan dengan sejumlah variasi terbatas kata-kata yang bersinonim pula dalam bahasa Indonesia.*

**Kata Kunci:** klasifikasi nomina, nomina bersinonim, bahasa Arab Al-Quran, makna sinonimi, Bahasa Indonesia

### 19 PENDAHULUAN

Bahasa Arab merupakan salah satu bahasa dunia yang mengenal jenis-jenis relasi makna. Relasi tersebut dapat ditemukan dalam berbagai wacana dan teks, termasuk dalam wacana dan teks keagamaan seperti Al-Quran. Dari sekian jenis relasi makna, harus diakui bahwa fenomena relasi leksikal yang sangat populer dan menarik minat para linguis Arab untuk mengkajinya adalah sinonimi. Literatur karya mereka umumnya berupa tesaurus maupun kamus yang mengidentifikasi kata-kata yang bersinonim dan menguraikan maknanya secara spesifik untuk menjelaskan perbedaan maupun persamaan antarkata yang bersinonim. Selain karya tersebut, marak pula penelitian deskriptif tentang fenomena sinonimi dalam Al-Quran maupun penelitian komparatif dan kontrastif dalam kaitannya dengan makna atau terjemahan dalam bahasa non-Arab. Dalam kasus penerjemahan Al-Quran secara khusus, kerap ditemukan permasalahan dalam penerjemahan sinonimi ke dalam bahasa non-Arab. Masalah pertama adalah keterbatasan si penerjemah itu sendiri (Khalaf & Yusoff, 2006). Masalah lainnya adalah keterbatasan padanan kata yang tepat antara dua bahasa, perbedaan sistem gramatika, dan gaya bahasa. Bila dipetakan, masalah linguistik dalam penerjemahan Al-Quran ke dalam bahasa Inggris, sebagai contoh, mencakup masalah leksikal, sintaksis, semantik, metafora, metonimi, elipsis, dan polisemi (Ali, Brakhw, Nordin, & Shaik Ismail, 2012).

Atas dasar pemetaan masalah tersebut, sejumlah linguis Arab dan penafsir Al-Quran mencoba mengkaji bagian demi bagian dari relasi leksikal secara lebih rinci. Literatur dan kajian terdahulu tentang relasi leksikal dalam Al-Quran dan terjemahannya dalam bahasa non-Arab umumnya terbagi ke dalam tiga kelompok: kelompok pertama adalah kamus ekabahasa Arab tentang relasi leksikal dalam Al-Quran dan tesaurus sinonimi dalam Al-Quran; kelompok kedua berisi penelitian umum tentang relasi leksikal dalam Al-Quran; kelompok ketiga berupa penelitian tentang relasi leksikal dalam Al-Quran dan terjemahannya dalam bahasa non-Arab.



Contoh literatur pada kelompok pertama yang cukup terkenal adalah karya Al-'Askari tentang *Al-Furūq Al-Lugawīyah* 'Distingsi Kebahasaan' (Al-'Askari & Chaudary, 1985) yang berisi daftar kosa kata yang bersinonim dalam bahasa Arab. Al-'Askari membagi daftar kata yang bersinonim ke dalam 30 kelompok klasifikasi yang beragam. Karya sejenis dari linguis Arab modern adalah *Mu'jam Al-Furūq Al-Dalāliyyah fī Al-Qur'ān Al-Karīm* 'Kamus Perbedaan Makna dalam Al-Quran' (Daud, 2008). Seperti halnya Al-'Askari, Daud mengompilasikan sejumlah kata yang bersinonim, tapi hanya yang terdapat dalam Al-Quran—tidak seperti karya Al-'Askari yang mencakup Al-Quran dan sumber lainnya, berdasarkan urutan abjad Arab lalu mengulas makna setiap kata secara leksikal maupun kontekstual. Karya lain yang memuat daftar sinonimi dalam Al-Quran dan terjemahnya dalam bahasa Inggris ditulis oleh Ghali (2003) *Al-Mutarādīfāt fī Al-Qur'ān Al-Majīd* 'Synonyms in The Ever-Glorious Qur'an'. Ghali menyusun semacam thesaurus sinonimi dalam Al-Quran yang disusun secara alfabetis mirip kamus dan mencantumkan terjemahnya dalam bahasa Inggris yang dikutip dari salah satu terjemahan Al-Quran ke dalam bahasa Inggris The Ever-Glorious Qur'an (Ghali, 2003). Kelompok kedua, kajian dalam bahasa Arab tentang relasi leksikal dalam Al-Quran umumnya masih berfokus pada relasi sinonimi. Al-Doori (2005) menggunakan pendekatan kontekstual dalam mengkaji sejumlah kelompok kata yang bersinonim dalam Al-Quran. Al-Doori membagi kelompok kata berdasarkan pola derivasi verba dan nomina (Al-Doori, 2005). Kajian lainnya secara berseri dilakukan oleh Al-Monajjed (1997). Tentang sinonimi dalam Al-Quran, Al-Monajjed membedah kata-kata dalam variasi yang cukup luas dengan memanfaatkan penjelasan tafsir klasik ditambah dengan kamus sinonimi karya ulama klasik (Al-Monajjed, 1997). Tidak hanya sinonimi, Al-Monajjed juga mengkaji dalam serial karyanya yang lain tentang polisemi (Al-Monajjed, 1999) dan antonimi (Al-Monajjed, 2007). Adapun literatur kelompok ketiga adalah penelitian tentang relasi leksikal dalam Al-Quran dan terjemahannya dalam bahasa non-Arab, contohnya dalam hal ini bahasa Inggris. Kajian Ali (Ali et al., 2012) bisa menjadi kerangka umum bagi identifikasi lebih lanjut pada kajian lainnya. Ada kajian komparatif Al-Jabri (2012) yang secara khusus membahas sinonimi leksikal kata "takut" dalam Al-Quran dan terjemahnya dalam bahasa Inggris versi tiga terjemahan karya Ali, Pickthall, Shakir (Al-Jabri, 2012).

Contoh-contoh literatur dan kajian terdahulu di atas belum ada yang spesifik membahas sinonimi berdasarkan kelas kata tertentu berikut maknanya dalam bahasa Indonesia. Oleh karena itu, penelitian ini bermaksud mengkaji secara khusus klasifikasi nomina apa saja yang muncul dan bersinonim dalam Al-Quran serta bagaimana pemaknaannya dalam bahasa Indonesia. Identifikasi ini diharapkan dapat menggambarkan permasalahan yang mungkin muncul dan bisa dikaji lebih lanjut dengan pendekatan linguistik maupun pendekatan kajian lainnya.

## TEORI & METODOLOGI

Untuk meneliti klasifikasi nomina apa saja yang bersinonim dalam Al-Quran, penelitian ini berlandaskan pada teori Holes (2004). Menurut Holes, nomina dalam bahasa Arab dapat diklasifikasikan ke dalam 14 kelompok, yaitu (1) nomina verbal, (2) partisipel aktif, (3) partisipel pasif, (4) nomina substantif, (5) nomina instansif (*instance nouns*), (6) nomina cara, (7) nomina temporal, (8) nomina lokatif, (9) nomina instrumental, (10) nomina okupasional, (11) nomina kualitatif, (12) nomina komparatif, (13) nomina diminutif, (14) adjektiva relasional dan nomina abstrak (Holes, 2004). Data bersumber dari Al-Quran dan korpus data penelitian ini adalah nomina-nomina dengan pola konjugasi seakar atau yang berasal dari satu radikal yang sama (Al-Doori, 2005). Adapun makna dari nomina tersebut diambilkan datanya dari Al-Quran dan Terjemahannya edaran resmi Kementerian Agama RI.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif untuk menggambarkan frekuensi kemunculan setiap nomina dan maknanya dalam Al-Quran. Penelusuran terhadap frekuensi tersebut dilakukan dengan metode linguistik korpus melalui web penyedia korpus dan aplikasi pengolah korpus pada web arabicorpus.byu.edu. Selain pendekatan kuantitatif, pendekatan kualitatif dilakukan juga untuk menganalisis pemaknaan nomina dalam bahasa Arab berikut terjemahannya dalam bahasa Indonesia. Metode yang digunakan adalah metode deskriptif.

**TEMUAN & PEMBAHASAN**

Seperti yang telah dibahas dalam bagian terdahulu, penelusuran terhadap data penelitian dilakukan dengan mengacu kepada klasifikasi nomina Al-Doori (2005). Frekuensi kemunculan setiap nomina dilacak dengan memanfaatkan korpus Al-Quran yang terdapat dalam web arabicorpus.byu.edu, sedangkan makna setiap nomina dalam bahasa Indonesia diidentifikasi melalui terjemahan Al-Quran bahasa Indonesia terbitan Kementerian Agama RI. Berikut tabel temuan data penelitian ini<sup>2</sup>

Tabel 1. Peta klasifikasi nomina yang bersinonim dalam Al-Quran berikut frekuensi kemunculan serta variasi maknanya dalam bahasa Indonesia

| No | Nomina yang muncul   | Klasifikasi Nomina                            | Frekuensi               | Makna dalam Bahasa Indonesia  |
|----|--|---|-------------------------|---|
| 1  | a. صَدَّ /šadd/<br>b. صُدُّود /šudūd/                            | Nomina verbal                                 | a. 1<br>b. 1            | a. menghalangi<br>b. keras  |
| 2  | a. وَعَدَ /wa'd/<br>b. وَعِيدَ /wa'id/                           | Nomina verbal                                 | a. 48<br>b. 6           | a. janji, ancaman, hukuman, keadaan, dijanjikan<br>b. ancaman, pengajaran, diancamkan   |
| 3  | a. كَفَرَ /kufr/<br>b. كُفُورَ /kufūr/<br>c. كُفْرَانَ /kufūrān/ | Nomina verbal                                 | a. 33<br>b. 2<br>c. 1   | a. kekafiran, kafir, keingkaran<br>b. ingkar<br>c. diingkari  |
| 4  | a. بَصَرَ /bašar/<br>b. بَصِيرَةَ /bašīrat/                      | Nomina verbal                                 | a. 8<br>b. 2            | a. pandangan, penglihatan<br>b. saksi, yakin  |
| 5  | a. إِيَابَ /iyāb/<br>b. مَأَبَ /ma'āb/                           | Nomina verbal                                 | a. 1<br>b. 9            | a. kembali<br>b. tempat kembali, tempat kembali yang baik, jalan kembali  |
| 6  | a. تَوْبَةَ /tawbat/<br>b. مَتَابَ /matāb/                       | Nomina verbal                                 | a. 7<br>b. 2            | a. tobat<br>b. bertobat   |
| 7  | a. نَوْمَ /nawm/<br>b. مَنَامَ /manām/                           | Nomina verbal                                 | a. 3<br>b. 1            | a. tidur<br>b. mimpi, tidur   |
| 8  | a. مَوْتَ /mawt/<br>b. مَمَاتَ /mamāt/                           | Nomina verbal                                 | a. 45<br>b. 3           | a. maut, mati<br>b. kematian, mati  |
| 9  | a. حَيَاةَ /ḥayāt/<br>b. مَحْيَاَ /maḥyā/                        | Nomina verbal                                 | a. 73<br>b. 2           | a. kehidupan<br>b. kehidupan  |
| 10 | a. مُشْتَبِهَ /musytabih/<br>b. مُتَشَابِهَ /mutasyābih/         | Partisipel aktif                              | a. 1<br>b. 5            | a. serupa<br>b. serupa  |
| 11 | a. رَسُولَ /rasūl/<br>b. مُرْسَلَ /mursal/                       | a. nomina kualitatif<br>b. partisipel pasif   | a. 235<br>b. 28         | a. Rasul, utusan<br>b. Rasul, utusan  |
| 12 | a. رَحْمَانَ /raḥmān/<br>b. رَحِيمَ /raḥīm/                      | Nomina kualitatif                             | a. 55<br>b. 114         | a. Maha Pengasih<br>b. Maha Penyayang   |
| 13 | a. عَلِيمَ /*ālim/<br>b. عَلِيمَ /*alīm/<br>c. عَلَامَ /*allām/  | a. partisipel aktif<br>b-c. nomina kualitatif | a. 15<br>b. 161<br>c. 4 | a. Tuhan yang mengetahui, Dia yang mengetahui, yang mengetahui, Yang Maha Mengetahui<br>b. Maha Mengetahui<br>c. Yang Maha Mengetahui |
| 14 | a. قَادِرَ /qādir/<br>b. قَدِيرَ /qadīr/                         | a. partisipel aktif<br>b. nomina              | a. 9<br>b. 45           | a. berkuasa, Mahakuasa, kuasa, mampu, menentukan  |

| No | Nomina yang muncul  | Klasifikasi Nomina                                  | Frekuensi              | Makna dalam Bahasa Indonesia   |
|----|---|---|------------------------|--|
|    | c. مُقْتَدِر /muqtadir/   | kualitatif<br>c. partisipel aktif                   | c. 4                   | b. Mahakuasa<br>c. Mahakuasa, berkuasa   |
| 15 | a. مَالِك /mālik/<br>b. مَلِك /malik/<br>c. مَلِيك /malīk/        | a. partisipel aktif<br>b-c. nomina<br>kualitatif    | a. 3<br>b. 11<br>c. 1  | a. Pemilik<br>b. Raja<br>c. Tuhan  |
| 16 | a. غَفَّار /gaffār/<br>b. غَفُور /gafūr/                          | a. nomina<br>okupasional<br>b. nomina<br>kualitatif | a. 5<br>b. 91          | a. Maha Pengampun<br>b. Maha Pengampun   |
| 17 | a. عَسِير /'asir/<br>b. عَسِير /'asīr/                            | Nomina kualitatif                                   | a. 1<br>b. 2           | a. sulit<br>b. sulit, serba sulit  |
| 18 | a. أَعْمَى /a'mā/<br>b. عَم /'am/                                 | Nomina kualitatif                                   | a. 13<br>b. 4          | a. buta<br>b. buta   |
| 19 | a. نِعْمَةٌ /ni'mat/<br>b. نَعْمَةٌ /na'mat/<br>c. نَعِيم /na'im/ | a-b. nomina cara<br><br>c. nomina<br>kualitatif     | a. 38<br>b. 1<br>c. 17 | a. kesenangan, nikmat,<br>kenikmatan, karunia, kebaikan<br>b. segala kenikmatan hidup<br>c. kenikmatan |

Berdasarkan kategorisasi Al-Doori (2005) tentang nomina-nomina dalam Al-Quran yang memiliki pola konjugasi seakar atau yang berasal dari satu radikal yang sama, ditemukan ada 19 kelompok nomina yang berlatar medan semantis yang cukup beragam (Al-Doori, 2005). Adapun klasifikasi nomina yang muncul dalam 19 kelompok tersebut juga beragam. Beberapa nomina memiliki kategori yang sama meski dengan pola konjugasi yang sedikit berbeda, seperti yang ditunjukkan oleh data pada kelompok 1-9 (nomina verbal), 10 (partisipel aktif), 12, 17, dan 18 (nomina kualitatif). Sebagian pasangan nomina pada kelompok yang lain muncul dalam kategori yang relatif beragam antara nomina kualitatif, partisipel aktif dan pasif, nomina cara, dan nomina okupasional. Hal itu mengindikasikan bahwa tidak semua pola nomina yang terdapat dalam teori (Holes, 2004) muncul dalam data yang ditemukan. Di luar delapan klasifikasi data nomina yang muncul, enam klasifikasi nomina berikut, yaitu nomina substantif, nomina instansif, nomina komparatif, nomina diminutif, nomina instrumental, serta adjektiva relasional dan nomina abstrak tidak ditemukan dalam data penelitian.

Dilihat dari frekuensi kemunculannya, masing-masing nomina, terutama dalam kelompoknya, menunjukkan jumlah kemunculan yang tidak selalu sama, bahkan umumnya cenderung tidak berimbang dalam rentang atau selisih yang sangat jauh. Hanya sedikit rentang kemunculan yang selisih frekuensinya tidak terlalu besar, seperti pada data kelompok 1, 4-7, 10, dan 17.

Berkenaan dengan makna dari nomina tersebut yang terdapat dalam Al-Quran dan Terjemahannya edaran resmi Kementerian Agama RI, dapat dilihat adanya beberapa hal yang patut ditelaah dan dikritisi lebih lanjut. Pertama, ada kecenderungan pemaknaan (dan/atau penerjemahan) dengan makna tunggal bagi sejumlah nomina dalam bahasa Arab Al-Quran yang bersinonim, dalam konteks ini nomina yang berasal dari radikal yang sama meski berbeda pola konjugasinya, seperti pada kelompok 9-11, 16, dan 18. Beberapa kelompok nomina dimaknai dengan variasi makna yang relatif terbatas, baik dari segi bentuk kata maupun variasi frasa, seperti pada kelompok 6 dan 17. Sebagian besar kelompok nomina yang bersinonim memiliki sejumlah variasi makna yang bisa dikaji lebih lanjut dalam konteks pembedaan yang lebih spesifik terhadap makna-makna yang dipilih untuk digunakan dalam bahasa Indonesia. Hal ini penting karena makna setiap nomina yang bersinonim tersebut dalam bahasa Arab memiliki kekhasan dan makna spesifik yang bisa jadi tidak terwakili oleh makna yang muncul dan digunakan dalam konteks bahasa Indonesia.



Selain itu, ada pula indikasi bahwa beberapa nomina dimaknai secara beragam dalam medan yang sedikit meluas. Peneliti mengamati bahwa dalam kasus ini, kata yang bersangkutan sepertinya dimaknai sebagai polisemi. Artinya, dalam konteks tertentu, suatu kata bisa berbeda maknanya dari makna yang muncul dalam konteks yang lainnya. Contoh mengenai hal ini dapat dilihat pada kasus kata وعد /wa'd/ pada data nomor 2.a. dalam tabel. Kata yang muncul sebanyak 48 kali itu memiliki variasi makna yang cukup beragam, yaitu 'janji' (makna leksikal asal), lalu muncul makna lainnya seperti 'ancaman', 'hukuman', 'keadaan', dan 'dijanjikan'.

Adapun nomina lainnya yang memiliki makna yang bervariasi secara terbatas dalam beberapa kelompok mengindikasikan adanya perbedaan konteks tertentu dalam ayat yang mungkin saja mempengaruhi pertimbangan ataupun langkah pemaknaan nomina tersebut ke dalam bahasa Indonesia. Hal inilah yang kiranya perlu dikaji secara lebih khusus dan lebih dalam lagi. Pengamatan terhadap konteks ayat menjadi penting dalam rangka mengungkapkan apakah ada hal-hal yang lebih spesifik yang dapat membedakan makna suatu nomina dari nomina yang lainnya. Dalam kasus ini, menarik kiranya untuk mengambil contoh nomina pada kelompok 15. Ketiga nomina tersebut sejatinya memiliki referen tunggal, yaitu Allah SWT. Akan tetapi, perbedaan pola konjugasi setiap nomina ternyata berimplikasi pada pemaknaan yang berbeda. Di sinilah letak pentingnya mengungkap konteks kapan dan dimana setiap kata yang mengacu kepada Allah SWT. muncul sebagai "Pemilik", "Raja", dan "Tuhan". Hal lain yang kiranya penting untuk dikaji secara khusus adalah nomina pada kelompok 12, yaitu pasangan nomina رحمن /rahmān/ dan رحيم /rahīm/ yang secara konsisten dimaknai dalam bahasa Indonesia dengan 'Maha Pengasih' dan 'Maha Penyayang'. Kedua nomina itu sejatinya berasal dari radikal yang sama, yaitu رحم /rahima/ yang bermakna 'memberikan kasih sayang'. Akan tetapi, pertimbangan apa yang membuat bahasa Indonesia memaknainya dengan dua makna terpisah patut dikritisi agar dapat diketahui makna yang sesungguhnya dari kedua nomina tersebut.

#### KESIMPULAN & SARAN

Penelitian sederhana ini menyimpulkan bahwa penelitian terhadap fenomena sinonimi dalam Al-Quran bisa difokuskan kepada aspek-aspek tertentu yang lebih terbatas, seperti dalam kasus ini kelas kata nomina. Pada kasus nomina saja, terlihat bahwa sesungguhnya ada beberapa aspek yang bisa ditelaah lebih lanjut, terutama kaitan antara pola nomina tertentu dalam kelompok yang beradikal sama dan maknanya dalam bahasa Indonesia. Secara umum, permasalahan pemaknaan nomina dalam Al-Quran ke dalam bahasa Indonesia berkisar pada penggunaan makna tunggal atau variasi makna terbatas yang tidak bisa secara rinci mengungkap perbedaan makna asal yang terkandung dalam bahasa Arab sebagai bahasa sumber Al-Quran. Penggunaan makna tunggal atau variasi makna terbatas itu sesungguhnya dapat menyulitkan pembaca-penutur Indonesia dalam memahami sinonimi sebagai salah satu khazanah kekayaan bahasa Arab dan dapat mengaburkan makna asalnya yang terkandung dalam bahasa sumber. Oleh karena itu, penelitian ini menyarankan perlunya penelitian spesifik, menyeluruh, dan mendalam terhadap sinonimi dalam Al-Quran dan bagaimana pemaknaannya ke dalam bahasa Indonesia. Lebih lanjut, penelitian lanjutan nantinya dapat diperluas ke ranah relasi makna lainnya seperti polisemi, antonimi, dan lainnya.

#### DAFTAR PUSTAKA

- Al-'Askari, A. H., & Chaudary, M. A. (1985). *Al-Furuq fi Al-Lughah, by Abu Hilal Al-'Askary: A Thesaurus for Distinctions of Meaning Between Assumed Synonyms in Arabic*. Glasgow: University of Glasgow.
- Al-Doori, M. Y. K. (2005). *Daqa'iq Al-Furuq Al-Lugawiyya fi Al-Bayan Al-Qur'ani Rincian Perbedaan bahasa dalam Interpretasi Al-Quran*. Beirut: Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah.
- Al-Jabri, S. M. (2012). Lexical Synonyms in the Holy Qur'an and their Translations: A Case Study. *International Journal of Arabic-English Studies*, 13, 7–22. Retrieved from [http://www.ijaes.net/images/ijaes/IJAES2012/Full\\_Text\\_PDF/1.Samia\\_Al-Jabri\\_Formatted\\_Regular.pdf](http://www.ijaes.net/images/ijaes/IJAES2012/Full_Text_PDF/1.Samia_Al-Jabri_Formatted_Regular.pdf)

- Al-Monajjed, M. N. A.-D. (1997). *Al-Taraduf fi Al-Quran Al-Karim bayna Al-Nazhariyyat wa Al-Tathbiq*. Damaskus: Daar el-Fikr.
- Al-Monajjed, M. N. A.-D. (1999). *Al-Isytirak Al-Lafzhi fi Al-Quran Al-Karim bayna Al-Nazhariyyat wa Al-Tathbiq*. Damaskus: Daar el-Fikr.
- Al-Monajjed, M. N. A.-D. (2007). *Al-Tadad fi Al-Quran Al-Karim bayna Al-Nazhariyyat wa Al-Tathbiq*. Damaskus: Daar el-Fikr.
- Ali, A., Brakhw, M. A., Nordin, M. Z. F. Bin, & ShaikIsmail, S. F. (2012). Some Linguistic Difficulties in Translating the Holy Quran from Arabic into English. *International Journal of Social Science and Humanity*, 2(6), 588–590. <https://doi.org/10.7763/IJSSH.2012.V2.178>
- Daud, M. M. (2008). *Mu'jam Al-Furuq Al-Dalaliyyah fi Al-Quran Al-Karim*. Cairo: Dar Ghreib.
- Ghali, M. M. (2003). المترادفات في القرآن المجيد. Synonyms in The Ever-Glorious Qur'an. Cairo: Daar el-Nashr li Al-Jamiat.
- Assan, T. (1994). *Al-Lugah Al-Arabia Ma'naha wa Mabnaha*. Casablanca: Daar El-Saqafa.
- Holes, C. (2004). *Modern Arabic: Structures, Functions, and Varieties*. Washington: Georgetown University Press.
- Khalaf, I. N. A.-R., & Yusoff, M. Y. Z. bin H. (2006). the Qur ' an : Limits of Translatability, (1931), 73–85.

# 1906 Setali UPI Klasifikasi Nomina

## ORIGINALITY REPORT

49%

SIMILARITY INDEX

49%

INTERNET SOURCES

3%

PUBLICATIONS

3%

STUDENT PAPERS

## PRIMARY SOURCES

|   |   |     |
|---|---|-----|
| 1 | <a href="http://eprints.ukmc.ac.id">eprints.ukmc.ac.id</a><br>Internet Source   | 25% |
| 2 | <a href="http://www.scribd.com">www.scribd.com</a><br>Internet Source   | 18% |
| 3 | <a href="http://proceedings2.upi.edu">proceedings2.upi.edu</a><br>Internet Source   | 2%  |
| 4 | <a href="http://link.springer.com">link.springer.com</a><br>Internet Source   | 1%  |
| 5 | Komariyah Nurjanah, Widhyasmaramurti<br>Widhyasmaramurti. "Gugon Tuhon for Javenese<br>Women to Promote Character Building: A<br>Pragmatic Perspective", Journal of Pragmatics<br>Research, 2020<br>Publication | 1%  |
| 6 | <a href="http://theses.gla.ac.uk">theses.gla.ac.uk</a><br>Internet Source   | <1% |
| 7 | <a href="http://www.linkrepo.com">www.linkrepo.com</a><br>Internet Source   | <1% |

8

Internet Source

&lt;1%

9

Submitted to University of York

Student Paper

&lt;1%

10

[www.istri2018.usm.my](http://www.istri2018.usm.my)

Internet Source

&lt;1%

11

[123dok.com](http://123dok.com)

Internet Source

&lt;1%

12

[gudangmakalah-2012.blogspot.com](http://gudangmakalah-2012.blogspot.com)

Internet Source

&lt;1%

13

[linguistik.sps.upi.edu](http://linguistik.sps.upi.edu)

Internet Source

&lt;1%

14

Submitted to University of Westminster

Student Paper

&lt;1%

15

[docplayer.org](http://docplayer.org)

Internet Source

&lt;1%

16

[jurnal.appibastra.or.id](http://jurnal.appibastra.or.id)

Internet Source

&lt;1%

17

[repository.uinjkt.ac.id](http://repository.uinjkt.ac.id)

Internet Source

&lt;1%

18

[aryaagh.wordpress.com](http://aryaagh.wordpress.com)

Internet Source

&lt;1%

19

[nuqynurqoyyimah.blogspot.com](http://nuqynurqoyyimah.blogspot.com)

Internet Source

&lt;1%

---

20

repository.uin-suska.ac.id

Internet Source

<1%

---

21

english.upi.edu

Internet Source

<1%

---

---

Exclude quotes Off

Exclude matches Off

Exclude bibliography Off